**អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**

**ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA**

**ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA**

# សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៤

# លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណ លេខ ១៥០ ឯអ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦ របស់ក្រុមហ៊ុន អគ្គិសនី កៀនស្វាយ ធ្វើសេវាកម្ម ចែកចាយអគ្គិសនីនៅតំបន់ឃុំគគីរ ឃុំដីឥដ្ឋ ឃុំបន្ទាយដែក ឃុំ ឈើទាល ឃុំក្បាលកោះ និងឃុំកំពង់ស្វាយ ស្រុកកៀនស្វាយ និង ឃុំស្វាយប្រទាល ស្រុកស្អាង ខេត្តកណ្តាល

# សម្រាប់ការកាត់តំបន់ចែកចាយ

DECISION ON THE FOURTH REVISION
OF THE LICENSE DOCUMENT No. 150 LD DATED DECEMBER 21, 2006
FOR AKISSNI KEANSVAY CO., Ltd, FOR PROVIDING ELECTRIC
POWER DISTRIBUTION SERVICE AT KHUM KORKY, KHUM DEY-ET,
KHUM BANTEAY DEK, KHUM CHHEUR TEAL, KHUM KBALKOH AND
KHUM KAMPONG SVAY, KEANSVAY DISTRICT AND KHUM SVAY
BRATEAL, SA-ANG DISTRICT, KANDAL PROVINCE

**FOR WITHDRAWAL DISTRIBUTION AREA**

ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០

, 2010

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**KINGDOM OF CAMBODIA**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**NATION RELIGION KING**

**អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**

**ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA**

លេខ : -១០-អអក

# សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៤ លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណ លេខ ១៥០ ឯអ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦ របស់ក្រុមហ៊ុន អគ្គិសនី កៀនស្វាយ

# DECISION ON THE FOURTH REVISION OF THE LICENSE DOCUMENT No. 150 LD DATED DECEMBER 21, 2006 FOR AKISSNI KEANSVAY CO., Ltd

## អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

## ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

- អនុវត្តតាមមាត្រា ៧, ២៩ និង ៣៤ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រម លេខ នស.រកម.០២០១.០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១

-In exercise of the powers conferred by Article 7, 29 and 34 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree No. NS/RKM/0201/03 dated 2 February 2001.

-យោងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់ក្រុមហ៊ុន អគ្គិសនី កៀនស្វាយ លេខ ១៥០ ឯអ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦

-Refer to the License Document of Akissni Keansvay Co., Ltd No.150 dated December 21, 2006.

–យោងលិខិតស្នើសុំកែសម្រួលលអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់អគ្គិសនីកម្ពុជា លេខ ៤៩០៧ អក ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៩

-Refer to the requested letter of EDC for license revision No. 4907 dated October 30, 2009.

–យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ដែលបានធ្វើចាប់ពីថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០ ដល់ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០

-In accordance with the consultation with concerned parties and public, made from , 2010 to , 2010

–យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា លើកទី នៅថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០

-In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia’s Session No. dated , 2010.

# សម្រេច

## DECIDES

| | |
|---|---|
| **ប្រការ ១**<br>កែសម្រួលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៥០ ឯអ ចុះ ថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ ដែលបានផ្តល់ជូនក្រុមហ៊ុន **"អគ្គិសនី កៀនស្វាយ"** (បន្ទាប់ពីនេះហៅថា "**អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ**") សម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីនៅឃុំក្បាលកោះ និងឃុំភូមិធំ ស្រុកកៀនស្វាយ ខេត្តកណ្តាល ដោយអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណកាត់តំបន់មួយផ្នែកនៃឃុំក្បាលកោះ និងឃុំភូមិធំ ស្រុកកៀនស្វាយ ខេត្តកណ្តាល ចេញពីតំបន់ចែកចាយរបស់ខ្លួន ឱ្យទៅអគ្គិសនីកម្ពុជាគ្រប់គ្រងវិញ (ដូចមានបង្ហាញក្នុងផែនទី ភ្ជាប់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ កែសម្រួលថ្មី)។ | **Article 1**<br>To issue additional decision on the license document No. 150 LD dated December 21, 2006 granted to enterprise "Akissni Keansvay Co., Ltd" (herein after referred to as "Licensee") to allow licensee to withdraw a part of distribution areas of Khum Kbalkoh and Khum Phum Thoml, Keansvay District, Kandal Province from his existing distribution area (As shown in the attached map in new schedule 1). |
| **ប្រការ ២**<br>ឧបសម្ព័ន្ធទី១ ដែលភ្ជាប់ជាមួយឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៥០ ឯអ ត្រូវជំនួសដោយឧបសម្ព័ន្ធទី១ កែសម្រួលថ្មីដែលមានភ្ជាប់មកជាមួយ ។ | **Article 2**<br>The existing schedule 1 of the license document No. 150 LD is replaced by the new revised schedule 1 attached here with. |
| **ប្រការ ៣**<br>សេចក្តីសម្រេចនេះ និងឧបសម្ព័ន្ធដែលភ្ជាប់មកជាមួយ ត្រូវក្លាយជាផ្នែកមួយនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៥០ឯអ ។ | **Article 3**<br>This decision and the attached Schedule are the part of license document No. 150 LD. |
| **ប្រការ ៤**<br>ខ្លឹមសារ និងល័ក្ខខ័ណ្ឌដទៃទៀតនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណ លេខ ១៥០ ឯអ ត្រូវស្ថិតនៅជាធរមានដដែល ។ | **Article 4**<br>The other contents and conditions of the license document No. 150 LD shall remain unaltered and in force. |
| **ប្រការ ៥**<br>សេចក្តីសម្រេចនេះត្រូវចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។ | **Article 5**<br>The decision shall come into force from the date of signing. |
| **ប្រការ ៦**<br>អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្ញើសេចក្តីសម្រេចនេះ ទៅតម្កល់ទុកបន្ថែមនៅតាមទីកន្លែងដែលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៥០ ឯអ បានតម្កល់ទុកពីមុន ដើម្បីឱ្យឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណ លេខ ១៥០ ឯអ ដែលតម្កល់ទុក មានការកែសម្រួលជាថ្មីស្របតាមសេចក្តីសម្រេចនេះ ។ | **Article 6**<br>The licensee shall send this decision to deposit additionally at the places, where the license document No. 150 LD has been deposited in order that the deposited license document No. 150 LD is in conformity with this decision. |

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០

Phnom Penh, , 2010

**ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**

CHAIRMAN OF ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

# ឧបសម្ព័ន្ធទី១
# តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី
# ធ្វើការកែសម្រួលជាថ្មី ក្នុងសម័យប្រជុំរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
# លើកទី នាថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០

# SCHEDULE 1

## AUTHORIZED DISTRIBUTION AREAS

## AS AMMENDED IN SESSION OF EAC No. DATED , 2010

| | |
|---|---|
| ១- តំបន់អនុញ្ញាត ដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមានសិទ្ធិផ្តល់សេវាកម្មចែកចាយ និងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី គឺ តំបន់ឃុំគគីរ ឃុំដីឥដ្ឋ ឃុំបន្ទាយដែក ឃុំឈើទាល ឃុំក្បាលកោះ និងឃុំកំពង់ស្វាយ ស្រុកកៀនស្វាយ និង ឃុំស្វាយប្រទាល ស្រុកស្អាង ខេត្តកណ្តាលកំណត់ដោយផែនទីកំណត់ព្រំប្រទល់លេខ Map-Akissni Keansvay-Revised-4 ។ | 1.The authorizes distribution areas, where licensee have the right to provide the electricity distribution and supply services are Kkum Korky, Khum Dey-Et, Khum Banteay Dek, Khum Chheur Teal, Khum Kbalkoh and Khum Kampong Svay, Keansvay District and Khum Svay Brateal, Sa-ang District, Kandal Province, determined by the boundary map No.Map-Akissni Keansvay-Revised-4. |
| ២- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ប្រសិនបើ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មានបំណងស្នើសុំពង្រីក ឬបន្ថែមតំបន់ចែកចាយថែមទៀត ពេលនោះ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវរៀបចំឯកសារចាំបាច់នានា ដាក់ស្នើសុំមកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា តាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរ។ ក្រោយពេលដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ចេញសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យពង្រីក ឬបន្ថែមតំបន់ចែកចាយណាមួយ ឧបសម្ព័ន្ធទី ១ នេះ ត្រូវធ្វើការកែសម្រួលដោយភ្ជាប់ជាមួយសេចក្តីសម្រេច ឱ្យពង្រីកបន្ថែមតំបន់ចែកចាយនោះ។ | 2.Under this license, if licensee intends to request the extension or the additional distribution areas then licensee shall prepare all necessary documents and submit to EAC in accordance with the EAC's determination. After EAC authorized to extend or to add distribution area, this schedule 1 shall be revised and attached with that authorization. |